

S.S.I.T.

Scuola Superiore
per Interpreti e Traduttori
sede di Pescara



**Guida al Corso di Alta
Formazione in traduzione per
il web (*online*)**

Corso di Alta Formazione in traduzione per il Web



Il Corso forma esperti nel campo della traduzione, della **transcreation** e della comunicazione in rete e si rivolge, pertanto, ad aspiranti **web translators** ma anche a **web copywriters**, in quanto permette l'acquisizione dello stile di scrittura adeguato alla comunicazione multimediale.

Le dispense digitali offrono un panorama completo sul linguaggio e le **modalità di scrittura e traduzione dei contenuti** più ricorrenti sul web (e.commerce, web marketing, e.tourism ecc.) con analisi delle varie tipologie testuali. Includono, inoltre, manuale e videocorso dettagliato sul software **SDL Studio Trados Professional 2019**.

TIPOLOGIE TESTUALI

Le esercitazioni pratiche consistono in prove di traduzione che permettono allo studente di acquisire le tecniche traduttive e comunicative adeguate alla comunicazione multimediale attraverso l'adattamento di contenuti redatti in ottica *SEO* e destinati al *WEB*, al *Web 2.0* e ai *Social Network*.

I testi per le prove pratiche di traduzione sono selezionati tra le tipologie più diffuse nella rete.

- ✓ Microcontenuti; Keywords; dal titolo all'alt text;
- ✓ Titoli, sottotitoli, slogan;
- ✓ Testi per l' *e.commerce*;
- ✓ Testi per l'industria gastronomica;
- ✓ Testi per l'industria del lusso e della moda;
- ✓ Testi per l' *e.tourism*;

Organizzazione del Corso

- ✓ **Modalità di svolgimento:** Il Corso si svolge completamente online e non richiede la frequenza in orari specifici. È un percorso individuale attivabile su richiesta che prevede l'assegnazione di un docente di traduzione che guida il partecipante nelle prove pratiche di traduzione.
- ✓ **Prerequisiti:** Diploma di scuola secondaria conseguito in Italia o all'estero; certificazione linguistica di livello **B1 per la traduzione passiva**, di livello **C1 per la traduzione attiva**. In assenza di certificazioni è previsto un test di ammissione (gratuito e a distanza).
- ✓ **Lingue attivate:** *Italiano, inglese, tedesco, francese, spagnolo, russo.*
- ✓ **Durata e frequenza:** Circa **3 mesi**. Le esercitazioni settimanali possono essere sospese su richiesta del partecipante.
- ✓ **Attività didattiche ed esami:** Il Corso prevede lo studio di dispense digitali e multimediali a cui seguono n. 7 esercitazioni pratiche di traduzione per ciascuna combinazione linguistica (esempio: EN→IT), con esame finale. Ciascuna prova viene accuratamente revisionata in forma scritta da un docente/tutor preposto, con approfondimenti e suggerimenti pratici.
- ✓ **Titolo:** Attestato di raggiunta professionalità nella traduzione per il web
- ✓ **Quote:** Tassa di iscrizione: 200€. Quota di partecipazione: a partire da 500€ per n.1 combinazione linguistica di specializzazione. Per maggiori dettagli **contattare la segreteria al numero 08527754**

Link e Contatti

- ✓ Visiona tutti i [Corsi e Master attivati](#)
- ✓ Leggi le [recensioni](#) degli ex studenti
- ✓ Scopri le [agevolazioni](#) per i nuovi iscritti
- ✓ Compila il [modulo](#) per info e iscrizioni

Sede: Piazza Duca D'Aosta, 65121 Pescara

sito web: www.scuolainterpretonline.com

e.mail: info@scuolainterpreti.it

Segreteria: **tel. 08527754**

